

Inhalt

Vorwort	9
Wolfgang SCHWEICKARD (Trier): Bibliografia degli scritti di Žarko Muljačić	11
Günter HOLTUS (Trier)/Johannes KRAMER (Siegen): Streiflichter auf For- schungen zum Dalmatischen und zum Istroromanischen	43

Sprachklassifikation

Gaetano BERRUTO (Zurigo): Lingua, dialetto, diglossia, dilalia	57
Ernst PULGRAM (Ann Arbor): Sprache, Dialekt, Diasystem	83
Johannes KRAMER (Siegen): Was sind italienische Mundarten? Bemerkun- gen zur Klassifikation des «Istroromanischen»	91
Eduardo BLASCO FERRER (Cagliari): L'istroromanzo, una lingua-puente? Analisi tipologica e genetica della desinenza di 1 ^a persona dell'indicativo presente	101
Gustav INEICHEN (Göttingen): Bemerkungen zur Stellung des Istriotischen	115
Heinz Dieter POHL (Klagenfurt): Das Serbokroatische – eine Sprache am Schnittpunkt von Slavia continua und Slavia discontinua	127

Sprachkontakte: Lexik und Phonetik

Max PFISTER (Saarbrücken): Slawische Elemente im Italienischen	143
Christian SCHMITT (Heidelberg): Italien im Kontakt mit Südost- und Ost- europa. Zur Beschreibung des slawischen Lehnghutes im Italienischen	151
Giuseppe FRANCESCO (Trieste): Per lo studio dei contatti tra friulano e sloveno	169
Franco FANCIULLO (Pisa): A proposito degli slavismi del Gargano	177

Vojmir VINJA (Zagreb): Contributions adriatiques à l'étymologie française (en marge du FEW 21)	185
Manlio CORTELAZZO (Padova): In margine ad un antico glossario italo-croato	195
Carla MARCATO (Padova): Elementi lessicali romanzi nel «tolminsko», varietà slovena di Tolmino (Jugoslavia)	199
Giovan Battista PELLEGRINI (Padova): Noterelle linguistiche «bisiacche»	223
Federico SPIESS (Lugano): Di un elemento slavo ai piedi del San Gottardo, testimone della forza d'espansione linguistica di Venezia	237
Mario ALINEI (Utrecht): Riflessioni sul passaggio semantico da «sifone» a «tromba marina»	243
Roberto GUSMANI (Udine): Un calco con falsa motivazione: slavo <i>nenaviděti</i>	251
Mario DORIA (Trieste): Note etimologiche al lessico istro-veneto ed istrioto	255
Alberto ZAMBONI (Padova): Dalla terminologia salinaria mediolatina di Dalmazia: <i>abtalli</i> , (<i>a</i>) <i>ptalli</i> «bacino», «canale»	265
P. Giovan Battista MANCARELLA (Lecce): Frangimento vocalico nel dalmatico e nei dialetti dell'Italia meridionale	271
Pierre SWIGGERS (Leuven): Le système phonologique du végliote	289
Rupprecht ROHR (Mannheim): Zu einigen Wörtern slavischer Herkunft in der albanischen Mundart von Acquaformosa (Kalabrien)	301
Jürgen ROLSHOVEN (Köln): Italoromanische Texte in griechischer Transkription	307
Henry and Renée KAHANE (Urbana, Illinois): The Nativization of Venetianisms on Cephalonia: The nexus nasal + stop	325
Alfredo STUSSI (Pisa): Notizie dall'Egeo	341
Raffaele CALDARELLI (Roma): A proposito di alcune voci gergali e dialettali dell'area italiana per «taci!» e simili	351

Morphologie und Syntax

Maria ILIESCU (Innsbruck): Les caractéristiques de la flexion synthétique des verbes réguliers en istro-roman en perspective romane	365
---	-----

Pavao TEKAVČIĆ (Zagreb): Frasi dipendenti performative nell'istroromanzo odierno	373
Giulio LEPSCHY (Reading): Diminutivi veneti e italiani. A proposito di <i>Libera nos a malo</i>	389
Yakov MALKIEL (Berkeley): Italian <i>parere/apparire</i>	401
Karl-Hermann KÖRNER (Braunschweig): Von den Grenzen italienischer Reflexivität – anlässlich ihres Ausbleibens im Ave Maria	417

Onomastik

Marcello DE GIOVANNI (Chieti): Il contributo della toponomastica al problema della presenza slava nell'area medioadriatica occidentale	431
Valentin PUTANEC (Zagreb): La reprise du problème étymologique du toponyme BRTONIGLA en Istrie	455
Michele METZELTIN (Paderborn): Osservazioni sulla toponomastica urbana di Pola	459
Mitja SKUBIC (Ljubljana): Annotazioni ai nomi di famiglia in Istria	475

Sprach- und Wissenschaftsgeschichte

Vinko FORETIĆ † (Dubrovnik): Zur Geschichte der Romanen Dalmatiens im Mittelalter	483
Giorgio COLUSSI (Helsinki): «Finem Italiae Musiae fluvium tradidere» (Pio II, <i>Cosmographia</i> , Cap. XVIII): Per la storia del confine linguistico tra Italia e Slavia	505
Franco CREVATIN (Trieste): Una nota sull' <i>oratio Dominica</i> di S. Gerolamo	509
Maurizio VITALE (Milano): Dottrina e lingua di G. F. Achillini teorico della lingua cortigiana	511
Günter HOLTUS (Trier): Beiträge zur Lexikographie des Istroromanischen: der «Vocabolario giuliano» von Enrico Rosamani	525